

ISLAND

Information Systems for Local Authorities Needs to face Disasters

VN/Asia-IT&C/01
(88121)

A tribute to Jean Brunot de Rouvre

Francis Fruchart – CNR - MAY 2007





Institut des Sciences et Techniques de l'Équipement et de l'Environnement pour le Développement

Jean, tu nous as quitté

Né en 1933 de père français et de mère tchèque, ceci explique déjà ton goût et surtout ton aptitude pour les langues

Tu fis de brillantes études, la prestigieuse école polytechnique à Paris, l'école des ponts et chaussées

Mais finalement ce qui te passionnait le plus dans la vie n'était pas vraiment la technique, mais les relations humaines.

Comment faire travailler ensemble des gens de culture et de formation différentes, c'était ton challenge permanent

Et puis, mais cela va de pair, ce qui te passionnait c'était les langues

Là tu nous as tous ébahis. Combien de langues parlais-tu ? En tout cas en Asie déjà le Japonais le Chinois, le Thai et le Vietnamien et on te sentait bien parti pour apprendre le Lao et le Khmer

A la retraite, tu t'es installé au Vietnam, ta seconde patrie, plus actif que jamais

Tu as terminé comme on s'en doutait tous, pas dans chaise longue, mais en travaillant, en train d'organiser un study tour en France pour nos amis vietnamiens

Tu laisseras à tous un souvenir inoubliable d'érudition, un exemple d'optimisme et de jeunesse éternelle

Tu avais lancé le projet Island et tu n'en a pas vu la fin. D'autres, comme tu leur avais appris, ont relevé le défi pour le terminer. Jean, ce séminaire final t'es dédié



Institut des Sciences et Techniques de l'Equipement et de l'Environnement pour le Développement

Jean, you have left us.

You were born in 1933 of a French father and a Czech mother, which explains your taste and, above all, aptitude for languages.

You were a brilliant student, attending the prestigious "Ecole Polytechnique" in Paris and the "Ecole des Ponts et Chaussées".

But, in the end, your greatest passion in life was human relations, rather than the technical side of things.

You set yourself a constant challenge - enabling people from different cultures and backgrounds to work together.

Which, of course, went hand in hand with your passion for languages.

There, you really astounded us. How many languages could you speak? Well, just in terms of Asian languages, there was Japanese, Chinese, Thai and Vietnamese... and we could sense that you were ready to start on Laotian and Khmer!

More active than ever, you retired to Vietnam, your second homeland.

You went out as we expected you would - not lounging in a deckchair but while organizing a study tour to France for our Vietnamese friends.

You have left us with an unforgettable memory of your erudition, a model of optimism and eternal youth.

You launched the Island project but didn't see its end. Others, as you taught them to, have risen to the challenge of completing it. Jean, we dedicate this closing seminar to you.
